



K-XI-11



Verordnung

der k. k. bevollmächtigten westgalizischen Hofkommission.

Die bei dem Einzug des bevollmächtigten Herrn Huldigungs-Hofkommissärs, und während der Huldigungszeit nöthigen öffentlichen Anstalten werden angeordnet.

Damit sowohl der Einzug des k. k. bevollmächtigten Herrn Huldigungs-Hofkommissärs in Krakau, als auch die Huldigung selbst in der Art für sich gehen möge, die der Feyerlichkeit dieser Handlungen angemessen ist, so wird hiedurch alles jenes zur genauen Befolgung angeordnet, was zu diesem Endzwecke führet.

1. Versiehet man sich, daß alle jene Hauseigenthümer, die einige Wohnzimmer oder Stallungen an Fremde zu überlassen und auf die Zeit der Huldigung zu vermietthen gesonnen sind, solches mittels geschriebener, an den Thoren ihrer Häuser angehefterter Zettel, zur Wissenschaft und Bequemlichkeit der ankommenden Fremden von nun an bekannt machen werden.

2. Hat jeder Hauseigenthümer vom 6ten August anzufangen bis zum 25ten eine Laterne an seinem Hause dergestalt aufstellen, und anzünden zu lassen, daß selbe täglich wenigstens bis Mitternacht brenne.

3. Sollten am 7ten August, als am Tage des Einzugs, die Straßen trocken und staubig seyn, so haben die Eigenthümer jener Häuser, welche vom Wieliczkerthore an bis auf den Hauptplatz zur Wohnung des Herrn Huldigungs-Hofkommissärs an der Straße liegen, vor denselben hinlänglich aufspritzen zu lassen.

ROZPORZĄDZENIE

Cesf. Krol. pełnomocney Nadworney Kommissyi.

Jego Cesarsko Krolewskiej Mosci zachodnio - Galicyjskiej Nadworney Kommissyi pełnomocney. Tak przy Wiezdzie J. O. pełnomocnego do dobierania Hołdu Kommissarza; iako tez w czasie samym odbierania Hołdu potrzebne publicznr Dyzpozycyę wydaia się następujące.

Azeby tak Wiazd J. O. Jego Ces. Krol. Mosci do odbieraniu Hołdu umocowanego Nadworneho Kommissarza w Krakowie, iakotez Homagium samo, wtakowym odprawilo się sposobie, który do Uroczystosci tych Czynnosci jest stosowny; urząda się ninieyszymi do scisłego wykonania to wszystko, co do tego Celu nayprosciej zmierza.

1. Zaleca się azeby wszysey właściciele Domow którzy iakie pomieszkania lub Staynie puscic przyjezdżającym i najać przez czas odbywającego się Homagium myślą: to przez napisaną kartę, dla Wiadomosci, i wygody przyjezdżających Gosci, odtąd obwiescili.

2. Kazdy Własciciel Domu od Szostego Sierpnia zacząwszy az do 25. tegoż Miesiaca ma kazać latarnią przy swoim Domu zawiesić, i tak w niey palić, azeby w teyze iodziennie przynajmniej do puł nocy trwał Ogień.

3. w Przypadku gdyby Dziewiątego Sierpnia iako w Dniu uroczystego Wiazdu ulice suche, i kurzawą pokryte były, to Własciciele tych Domow, które od Wisłney Bramy, az do pryncypalnego Miejsca, to iest: Rezydencyi Jo. do odbierania Homagii umocowanego Nadwornege J. C. Krol. Mosci Kommissarza na Drodze stoią, przed temiz Domami dostatecznie ulicę skrapiać kaza.

4. Das Aufbauen verschiedener Gerüste, um den Einzug sehen zu können, wird wegen der hierbei zu besorgenden Unglücksfälle nicht gestattet; in jenen Orten aber, wo es der Einzug nicht hindert, und das Zuschauen von den daselbst aufgestellten Wagen zugelassen wird, ist eine anständige und bescheidene Stille zu beobachten.

5. Der Judenkahal und jüdische Handelstand hat sich am Einzugstage an dem für ihn bestimmten Plage, und zwar die Vorsteher zuerst, nach denselben aber die Handelsleute zu stellen, und in stiller Ehrerbietung den Zug zu erwarten; überhaupt versteht man sich zu der jüdischen Gemeinde, daß selbe nicht nur an diesem Tage, sondern auch während der ganzen Hulbigungszeit alle insgesammt, und jeder insbesondere sich anständig betragen werde; so wie auch am Einzugs- und Hulbigungstage der Ausgang aus der Judenstadt nur jenen Juden gestattet seyn soll, die reinlich und sauber gekleidet sind.

6. Am Einzugstage ist den Güterfuhrmanns- oder Viktualienwagen nur von 4. bis 9. Uhr früh, und am Hulbigungstage von 4. bis 7. Uhr früh in die Stadt ein- und auszufahren gestattet, sodann aber werden alle Stadthöfe geschlossen.

7. Nach der nämlichen Ordnung, in welcher der Zug in die Marienkirche am Hulbigungstage geschieht, wird sich auch in dieser Kirche zu stellen seyn, so zwar daß der Zug von dort in die Domkirche ohne alle Beirung bewirkt werden könne. Es bleibt daher

1. Der Herold gleich rechts bei dem Eingang der Kirche stehen, dann stellen sich

2. Die Livreebedienten rechts und links in in der Art der Militärspalier, daß sie bei dem Auszug aus der Kirche, wenn der Herold den Anfang macht, denselben auf gleiche Art, wie bei dem Eintritt in die Kirche, sogleich folgen können. Eben so schließen sich

3. Die Hausoffiziere des Herrn Einrichtungen- und des Herrn Hulbigungshofkommissärs an; welchen

4. Das subalterne Personale der k. k. Stellen und Ämter folget.

4. Wystawienie rozmaitych rysztowań tym koncem aby ułatwić sobie widzenie uroczystego Wjazdu, dla Nieszczęść i przypadków, których się w tym razie obawiać można, zabrania się; ale w tych miejscach gdzie uroczysty wjazd temu nieprzeszkadza, y przypatrywanie się od postawionej w tym miejscu Warty pozwolone będzie, trzeba się w cichosci, i skromnie zachować!

5. Kahał i kupcy żydowscy, w Dzień uroczystego wjazdu, na miejscu, dla nich wyznaczonym (wtakim porządku ażeby starsi wprzód, po nich zaś kupcy stali) w cichim uszanowaniu wjazdu oczekiwać powinni: w ogólnosci zaleca się żydowskiey Gromadzie, ażeby ta, nie tylko w tym Dniu, ale też w przeciągu całego do Homagium wyznaczonego Czasu, tak wszyscy w ogólnosci, iako też każdy w szczególności przystoynie się zachowali: tudzież zaleca się, ażeby w Dzień Wjazdu i Homagii tym tylko żydom Wychod z Miastu żydowskiego pozwolony był, którzy czysto i ochędownie są ubrani.

6. w Dniu uroczystego wjazdu pozwala się, furmanskim albo wiktualnym Wozom, tylko od godziny 4. do 9. rano, a w Dniu Homagii od 4. do 7. godziny z rana wjeżdżać do Miasta, i wyjeżdżać, potem będą Bramy Miasta zamknięte.

7. Porządek, podług którego parada do Kościoła od Panny Maryi w Dzień Homagii odprawiać się będzie, zachowa się i w Kościele samym, tak iednak, aby wjazd ztamtąd do Kościoła Katedralnego bez wszelkiego pomieszania mógł być do skutku przyprowadzony, zostaje więc do zalecenia tych miar

1. Herold czyli Marszałek, zaraz na prawey stronie przy drzwiach kościelnych stać ma, potem stawiają

2. służący w Liberyi po prawey y po lewey stronie uszykowani wrzód, tak ażeby ciz sami wychodząc z Kościoła, za Heroldem, mogli iść za nim tym samym sposobem iak wchodzili, Równie też stawiają.

3. Domowi Officialisci do Uregolowania Rządów kraiovych i do odbierania Homagium wyznaczonych pełnomocnych Jo. Kommissarzow, których

4. Subalterni J. Ces. Krol. Subseliow i Rządow następują,

5. Die

5. Die Herren Militäroffiziere rangiren sich rechts und links unter dem Gewölbe zwischen dem Sanctuarium, welches den Eingang zum Presbyterium macht.

6. Die zur Huldigung einberufene Ordensgeistlichkeit,

7. Der Krakauer und Kasimirer Magistrat,

8. Die Universität,

9. Diejenigen vom Adel, welche ohne Deputirte zu seyn, den Eid selbst in Person ablegen wollen, so wie die Deputirten des Adels aus den Kreisen, und

10. Die einberufene Säkulargeistlichkeit werden sich vergestalt in dem Presbyterium ihrem Range gemäß rangiren, daß diese letztere zunächst dem für den Herren Huldigungshofkommissär aufgestellten Thronhimmel, die Ordensgeistlichkeit aber rechts und links bei dem Eingang in das Presbyterium zu stehen komme.

11. Die ersten Sitze im Presbyterium rechts und links des Thronhimmels sind für die Damen bestimmt.

12. Die Herren Präsidenten und Vizepräsidenten der Stellen aber, so wie die Subernal-Appellations- und Landräthe, nehmen links zunächst dem Herrn Einrichtungshofkommissär Platz.

Alle jene ansehnliche Personen, welche nicht unmittelbar zu dem Huldigungsakt gehören, sondern als Gäste zu betrachten sind, werden in den Stallis rechts und links ihren Platz finden.

8. In eben der Ordnung, als der Zug nach der Marienkirche geschieht, wird er auch aus derselben in die Schloßkirche geführt werden; so wie die in der Marienkirche festgesetzte Ordnung ebenfalls in der Schloßkirche statt haben wird.

9. Um sowohl die Damen zu ihrem Sitz, als die verschiedenen Parthenen zu ihren Standorten zu weisen, zu begleiten, und dadurch jeder Unordnung zuvorzukommen, werden eigene Kommissäre aufgestellt seyn.

10. Man erwartet, daß am Tage des Einzugs sowohl, als der Huldigung sich Niemand in die zu dem Zuge bestimmten Gassen und Plätze eindringen, und hiedurch den in diesen Gassen und Plätzen zur Verherrlichung des Zugs eingetheilten Militär- und Zivilkorps, kann den Zünften und Innungen den erforderlichen Raum benehmen, somit es darauf nicht

5. Officierowie Militarni stawiają po prawey y lewey stronie, pod Sklepieniem między Ołtarzem Sanctissimi, po którym Presbyterium następuje.

6. Powołane do złożenia Hołdu, zakonne Duchowienstwo.

7. Krakowski i Kazimirski Magistrat.

8. Akademia.

9. Ci ze Szlachty ktorzy nie będą Deputowani przysięgę sami z siebie złożyć zechcą, iako też Deputowani ze Szlachty z Cyrkulow.

10. Powołani Swiecy Duchowni staną w Presbyterium stosownie do swoich Rang tak, ażeby ciz przy wystawionym dla Jo. Hołdownego Kommissarza Tronie naybliżey, a Zakonnicy po prawey i lewey stronie przy wstępie do Presbyterium staneli.

11. Pierwsze Mieysca w Pesbyterium po prawey y lewey stronie Tronu są dla Dam przeznaczone.

12. Jwwl. Prezesowie, Viceprezesowie Subseliow, rownie iak gubernialni, Apelccyini y Ziemscy Kosyliarze, biorą mieysce po lewey stronie, naybliżey Nadwornego Rządow Kracowych reguluiącego Jkml. Kommissarza.

Wszystkie znakomitsze Osoby ktore do Aktu Homagii nie należą, tylko uważane są, iako Goscie, wezną mieysca w Stallach po prawey i lewey stronie.

8. Wtym samym porządku iak wiaźd do Kosciola Panny Maryi odbywał się, odprawi się też Parada ztegoz Kosciola do Zamkowego: rownie iako też ustanowiony w Kosciele Panny Maryi, porządek zachowa się, w Kosciele Katedralnym.

9. Dla umieszczenia tak Dam, iako też rozmaitych Partyy w swoim przyzwoitym Mieyscu, zapobieżenia przez to wszelkiemu nieporządkowi wyznaczeni będą na to umyslnie Kommissarze.

10. Spodziewamy się, ze tak w Dniu uroczystego Wiaźdu, iako też Homagium, nikt do Ulic i mieysc przeznaczonych do Parady cisnąć się, i przezto w tych Ulicach i mieyscach dla przyozdobienia Wiaźdu postawionym Militarnym i Cywilnym korpusom, iako też Cechom potrzebnego Mieysca zabierać, a tym samym do tey o-

64
ankommen lassen werde, daß derselbe durch die zur Erhaltung der guten Ordnung dahin ausgestellte Kavallerie, und Polizeymannschaft zurück gewiesen werden müsse. Sollte sich jedoch wider Verhoffen jemand an diesen festlichen Tagen auf den öffentlichen Strassen, und Orten ungestimmt betragen; so wird derselbe gleich auf der Stelle von der nächsten Militär- oder Polizeiwache ergriffen, und auf die Hauptwache in Verwahrung gebracht, sohin aber nach Befund der Umstände zur verdienten Ahndung gezogen werden.

11. Den Polizeybeamten, die auf die öffentliche Ordnung zu wachen haben, ist ohne alle Widersegligkeit Folge zu leisten, und damit das Publikum diese Polizeybeamten kenne, werden selbe mit einem auf dem Hut aufrecht stehenden gelb und schwarzen Federbusch versehen seyn.

12. Um auf unvorgesehene Unglücksfälle, die sich bei einem so grossen Zusammenflusse von Menschen ergeben können, gefast zu seyn, werden in den chirurgischen Offizinen und Apotheken, die sich in der Nähe des feyerlichen Zugs befinden, von Amtswegen Aerzte, Wundärzte und Hebammen zum Dienst des Publikums aufgestellt werden; wo übrigens die Polizeykommissäre bereits angewiesen sind, auf derlei Fälle gleich bei der Hand zu seyn, und alle erforderliche Hilfe zu leisten.

13. Eben so wird man nicht nur am Huldigungstage, wo Abends die Stadt Krakau, und Kasimir durchaus zu beleuchten ist, sondern für die ganze Zeit der Huldigungsfeyerlichkeiten die öffentlichen Feuerlöschanstalten verdoppeln, und die Einteilung der Militärwachen und Patrouillen in Absicht auf die öffentliche Ruhe und Ordnung dergestalt treffen, daß bei dem geringsten Lärm, und auf jedes Verlangen sogleich die Militärassistenten zugegen seyn. Man verspricht sich aber auch von den Hausvätern, die zur allgemeinen Ordnung und Sittlichkeit so vieles beitragen können, die eifrigste Mitwirkung zu diesen in Absicht auf die Sicherheit und Ordnung getroffenen öffentlichen Anstalten.

14. Beim Auffahren zu der am Huldigungstage in der Tuchlaube abzuhaltenden Mittagstafel wird auf den Fall, als es regnen sollte, und die Gäste bemüßigt wären, von dem spiskischen Palais in die Tuchlaube zu fahren, folgende Fahrordnung zu beobachten seyn:

ostateczności przywodzić niebędzie, ażeby takowy cisanący się przez Kawaleryą dla utrzymania dobrego porządku, tam będąca, i od Sług policyynnych był z tamtąd rugowany. Agdyby (czego się niespodziewamy) kto pod czas tych uroczystości na publicznych Ulicach w Mieyscach nieprzyzwyczajcie postępował sobie, to takowy natychmiast, od naybliższej Milicyi lub Strazy Policyynney wzięty, na Hauptwach zaprowadzony będzie, i podług okoliczności przestępstwa, zasłużoną Karę odbierze.

11. Urzędnikom Policyi, którzy nad publicznym porządkiem czuwać mają, należy bez wszelkiego Oporu posłuszeństwo czynić; i ażeby Publiczność tych Policyi Urzędników poznała, będą ciż na kapeluszach żółtą i czarną Kitą opatrzeni.

12. Ażeby na nieprzewidziane Przypadki, Ktore się przy tak wielkim Zgromadzeniu Ludzi zdarzać zwykły, mieć gotowość, będą w chirurgicznych Mieszkaniach i Aptekach znajdujących się w bliskości uroczystego Wiazdu od Rządu Doktorowie, Chirurgdzy i Akuszerki na usługę Publiczności przysposobieni gdy nadto Kommissarzom Policyynnym zalecono, aby w podobnych przypadkach na doręczu byli, i wszelki potrzebny ratunek czynili.

13. Rownie też nietylko w Dzień Homagii pod czas ktorego w Wieczor Miasło Krakow, Kazimierz i Stradom, illuminiowane bydź mają, ale też przez cały przeciąg uroczystości Homagium publiczne do ugaznienia Ognia przygotowania podwoić należy: a rozstawienie militarnych Wart i Patrołow przez wzgląd na publiczną spokoyność i Porządek tak urządzić, ażeby przy naymniejszym Alarmie, i na wszelkie żądanie, natychmiast militarna asystencya przytomna była. Spodziewać się więc należy od Gospodarzow, którzy do powszechnego Porządku i Obyczajności wielce przychylić się mogą iako naygorliwszey Dzielności w Stosowaniu się do uczynionych niniejszych, końcem Bespieczeństwa i Porządku Rosporządzeń.

14. Przy przyjeździe w Dzień Holdia na Obiad w Sukiennicach dać się mający w tym Razie, gdyby Pogoda nie służyła, i Goście byliby przymuszeni, że Spiskiego Pałacu do Sukiennic iechać, następujący Porządek Jazdy zachować się ma.

65.
a) Kann die Zufahrt in das spiskische Palais von der rechten Seite des Hauptplatzes, oder von der Weichselgasse her der Ordnung wegen nicht gestattet werden, sondern alle Wagen haben den Weeg über die linke Seite des Hauptplatzes nach diesem Palais zu nehmen, und sich nach erfolgtem Aussteigen ihrer Herrschaften längs des städtischen Speichers rechts hinauf bis gegen die Weichselgasse dergestalt in Reihe zu stellen, damit Sie, sobald sie aufgerufen werden, bequem aus der Reihe treten, und zum spiskischen Palais vorsehren können.

b) Von diesem Palais gehet die Zufahrt zu der Turlaube gerade aus durch die auf der linken Seite des Hauptplatzes stehenden Krämerbude, bis zum Haupteingang der Turlaube; wo sodann wieder die Wagen nach erfolgtem Aussteigen ihrer Herrschaften weiter fort durch die Reihe der Buden fahren, und ihren Weg nach Hause nehmen.

c. Der Wartplatz für diese Wagen, um ihre Herrschaften nach der Mittagstafel abzuholen, ist auf dem Hauptplatz vor der Marienkirche, wo sich selbe ebenfalls in eine Reihe von der Florianergasse längs der Kirche gegen die Grodzkergasse hinauf zu stellen, und den Aufruf zum Vorsehren ruhig zu erwarten haben.

d. Hierbei nehmen sie wieder den Weeg durch die Buden bis zum Haupteingange der Turlaube, und fahren sodann nach erfolgtem Einsteigen ihrer Herrschaften gerade fort durch die Buden bis auf den offenen Platz heraus, wo es ihnen frey steht, ihre weitere Fahrt dahin zu richten, wohin es ihre Herrschaften befehlen, mit Ausnahme jedoch des oben erwähnten Wartplatzes.

15. Bei schönem Wetter, bei dem die Tafelgäste aus dem spiskischen Palais in die Turlaube zu Fuß gehen können; ist zwar die Zufuhr zu diesem Palais von allen Seiten her gestattet, folglich die linke Seite des Hauptplatzes gegen die Weichselgasse zu nicht gesperrt; jedoch hat es auch in diesem Falle bei dem oben angewiesenen Wartplatz, und bei der Fahrordnung, um die Tafelgäste nach geendigter Mahlzeit in der Turlaube abzuholen, sein unveränderliches Verbleiben.

16. Am Guldigungstage Abends, wo Ball in gedachter Turlaube gegeben wird, ist folgende Fahrordnung zu beobachten:

a) Przyjazd do Spiskiego Pałacu z prawey strony Rynku, czyli od Wislney Ulicy dla Zachowania Porządku pozwolony byż nie może, lecz wszystkie Pojazdy mają z lewey strony Rynku do tego Pałacu zaiezdzać, i po wysiadaniu swego Państwa, Wzdłuż Mieyskiego Szpiklerza po prawey Stronie aż do Wislney Ulicy, tym sposobem wRzędzie stać, iżby na pierwsze Zawołanie, wygodnie z Rzędu ruszyć, i do Spiskiego Pałacu przyiechać mogły.

b) Z tego Pałacu iedzie się prostą Linia przez Kramiki po lewey stronie Rynku znajdujące się, aż do Wchodu samych Sukiennic, gdzie po wysiadaniu Państwa Powozy daley przez Kramiki posuną się, i do Domu powroca.

c) Mieysce Oczekiwania dla Pojazdow, aby po Obiedzie po Państwa przyiechać mogły, jest na Rynku przed Kościołem Panny Meryi wyznaczone, gdzie też podobnie w Rzędzie od Florjańskiej, Wzdłuż Kościoła aż do Grodzkiej Ulicy uszykowac się, i na Zawołanie zaiezdzać powinni.

d) Przytym znówu tą samą Droga przez Kramiki udać się mają do Wchodu samych Sukiennic, i po nastąpionym Wsiadaniu daley przez Kramiki aż na Rynek poiać, gdzie im wolno jest w tę stronę iechać, dokąd im Państwo ich rozkaże, wyiawszy iednak wyżej wspomniony Plac na Oczekiwanie dla Pojazdow przeznaczony.

15. Przy pogodzie, gdzie Goście ze Spiskiego Pałacu do Sukiennic pieszo pusc mogą, Przyjazd do Spiskiego Pałacu ze wszystkich Stron pozwolony jest; a tym samym i lewa strona Rynku ku Wislney Ulicy nie zamknięta będzie, iednak i w tym Razie co się tyczy Placu Oczekiwania wyżej nadmienionego, i samego Porządku Jazdy, aby Goście z Sukiennic po skończonym Obiedzie odwieść, nieodmiennie zostać powinni.

16. W Dzień Hołdu w wieczor, gdy w pomienionych Sukiennic bal dany będzie, następujący porządek jazdy zachowany być powinien

66.
a) Da der eine Haupteingang in die Tuchlaube gegen die Hauptwache einzig und allein für die Fußgeher bestimmt ist; so wird der andere Haupteingang gegen das spiskische Palais eben wieder allein den Fahrennden vorbehalten.

b) Damit aber der Fall nie eintreten könne, daß sich zwischen den vor diesem Eingange befindlichen Buden die Wagen einander begegnen, und kreuzen; so darf nur von der Seite des spiskischen Palais her zwischen den Buden zur Tuchlaube vorgefahren werden. Und

c) Sobald die Ballgäste aus den Wagen abgestiegen sind, müssen sich diese ohne Verzug von dem Haupteingange entfernen und gerade aus durch die weitere Reihe der Krämerbuden gegen die Marienkirche ihre Abfahrt nehmen.

d) Der Wartplatz für die Wagen an diesem Abend ist abermal längst der Marienkirche hinauf gegen die Grodźkergasse.

e) Sobald die Wagen zum Nachhausefahren aufgerufen werden, müssen sie eben so, wie bei der großen Mittagstafel, von Seite der Marienkirche her zwischen den Krämerbuden gegen den Haupteingang zur Tuchlaube vorgefahren, daselbst ihre Herrschaften aufnehmen, und durch die weitere Reihe dieser Buden gerade aus gegen das spiskische Palais den Weg nach Hause nehmen.

17. Bei der großen Mittagstafel sowohl, als bei dem Ball am Hulbigungstage können sich die Livreebedienten in dem Vorsaale des Rathhauses solange aufhalten, bis es Zeit ist, ihre Herrschaften abzuholen, und die Wagen vorzurufen.

18. Bei dem Zu- und Abfahren, so wie bei dem Warten muß aller Lärm von Schreien, oder Peitschen zu vermeiden, und die Bedienten sind von ihren Herrschaften zur genauen Folgeleistung gegen die Polizenbeamten anzuweisen. Auch wird den Kutschern hiedurch ernstlich eingebunden, nicht zu schnell zu fahren, und auf die zusammen gedrängten Fußgänger gehörig Acht zu geben.

19. Während der ganzen Hulbigungszeit ist Abends mit Fackeln zu gehen, oder zu fahren verboten. Endlich

20. Ist wegen Herbeischaffung hinreichender Lebensmittel von allen Gattungen die gehörige Vorsicht und Einleitung getroffen worden; um aber auch zu verhindern, damit

a) Ponieważ wchod do Sukiennicku odwachowi iedynie dla pieszą idących wyznaczony iest; więc drugi wchod ku Spiskiemu Pałacowi szczególnie dla przyjeżdżających zostawiony iest.

b) Azeby się iednak zdarzenie to nie przytrafiło, by między Kramikami przed wchodem do Sukiennic, znajdującymi się, Poiazdzy niepotykały się, y niekrażyły, więc tylko ze Strony Spiskiego Pałacu pomiędzy te budy zaieżdżać do Sukiennic wolno.

c) Skoro tylko Goście z Pojazdów wysiedą, muszą też niezwłocznie od Wchodu oddalić się, y prosto pomiędzy dalszy rząd Kramikowku kościołowi Panny Maryi od iechać.

d) Mieysce czekania dla Pojazdów w tenze wieczor iest znowu, wzdłuż Panny Maryi Kościoła, ku grodzkiej Ulicy przeznaczone

e) Jak prędko Poiazdzy do odwiezienia do domu zawołane będą, mają podobnym sposobem, iak pod czas wielkiego obiadu od Strony Kościoła Panny Maryi przez Kramiki ku Wchodowi do Sukiennic zaieżdżać, tamże swoje Państwo wziąć, y przez dalsze rzędy tychże Kramikow prosto ku Spiskiemu Pałacowi do domu odieżdżać.

17. Tak pod czas wielkiego Obiadu, iakoteż y Balu w dzień Hołdu może się liberya w przedpokoiu ratusznym tak długo zatrzymać, az póki czas będzie, swoje państwo odprowadzić, y Poiazdzy przywołać.

18. Przy przyjeździe równie, iako y odjeździe, tudzież czekaniu wszelkiego hałasu co się tyczy krzyku, lub trzaskania unikać trzeba, Niemniej też y Państwo swoim służącym posłuszeństwo ku Officialistom Policyinym zalecić powinno. Podobnie także Powozącym surowo niniejszemi nakaznie się, by prędko nieiechali, y na skupionych pieszą idących nalezycie uważali.

19. Przez cały czas hołdu w wieczor z Pochodniami iść, lub iechać wcale zakazano iest: nakoniec:

20. Względem dostawienia wszelkiego rodzaju żywności, nalezycie zabezpieczenie, y rozporządzenie uczynione zostało; Lecz aby też y temu zapobiedz, by
die

die Lebensmittel während dieser Zeit durch Vorkäuferei nicht vertheuert werden, wird hiemit der dießfällige Verkauf auf den Strassen, vor und an den Thoren, dann in den Einfahrhäusern, und Seitengässen durchaus verboten, und werden diese Lebensmittel einzig und allein auf den hiezu bestimmten Marktplätzen und Orten zum Verkauf auszustellen seyn. Eben so ist auch jener Verkauf, den die Gewerbsleute in der Gegend um die Stadt, und in einer kleinen Entfernung von derselben auszuüben pflegen, gänzlich untersagt.

Krakau den 25. Julius 1796.

zywności w Ciagu tego czasu przez przekupywanie nie-zdrozały, Przedawanie takowych, po drogach, przed, y przy bramach, tudzież w zaiezdnych domach, y w pobocznych ulicach ninieyszemi ze wszystkim zakazuje się, ale takowe zywności szczególnie na wyznaczonym Rynku y mieyscu na przedaz wystawione być powinny. Takze y owe przekupywanie, którym Przekupnicy w okolicy Miasta, lub bliskiey od tegoż odległości za trudniać się zwykli, zupełnie zakazuje się.

W Krakowie dnia 25. Lipca 1796.

Johann Wenzel Freiherr von Margelif,
Er. römisch-kais. königl. apostolischen Majestät
bevollmächtigter Hofkommissarius.

Fidelis Erggelet.



von
ter
Zeite
in
Bö
20. 2
zu 2
Gy

D
iten
gefe
178
tel,
zu 5
ten
theil
daß
wer
dara
zu w
geber
dien
fent
lich
abe
win
dun
gal
cker
sen,
tiger
alter
einl
lauf



.XI.11



822438 **Bibliotheca**
P.P. Camaldulensium in Bielany

Depozyt w Bibliotece Jagiellońskiej



04943

